

## 教授、准教授または専任講師の公募

(翻訳、トランスレーション・スタディーズ、およびその関連領域を専門とする)

共立女子大学文芸学部文芸学科では、翻訳、トランスレーション・スタディーズ、およびその関連領域を専門とする専任教員を募集します。

### ■仕事内容：

- ・ 翻訳と異文化理解（英語圏）に関する科目を中心に、本学規定により半期6科目は担当する。
- ・ 入試問題（英語）作成に係る業務
- ・ 文芸学部および大学全体に関わる業務や委員会活動

担当予定科目：翻訳概論、翻訳各論、英語翻訳理論、英語翻訳技術、異文化間コミュニケーション概論、異文化間コミュニケーション各論 A、卒業論文・卒業制作ゼミナール、基礎ゼミナール、課題解決のためのリーダーシップ入門、など。

※英語圏文学に関する科目、英語運用能力を高める科目、また大学院科目を担当することがある。

■勤務地住所：〒101-8437 東京都千代田区一ツ橋 2-2-1

■募集人員：1名 教授、准教授または専任講師

■着任時期：2024年4月1日（予定）

■応募資格：次の(1)から(3)を満たす方

- (1) 翻訳学、英語圏文学、あるいは関連した分野において修士号以上、または同等の資格を持つもの。
- (2) 翻訳の経験があるもの。
- (3) 担当科目に関連する研究分野に精通し、翻訳の基本的な理論はもちろん、言語間の意味の変換や文化的な適応を踏まえた翻訳を指導できる。また昨今の機械翻訳、生成 AI の利用を視野に入れた指導が可能であること。

また以下の点を考慮する。

- (4) 職務遂行に必要な日本語運用能力を有すること。

- (5) デジタル人文学に関心があり、各科目の教授において、積極的に ICT の利用を取り入れる姿勢がある。
- (6) 英語圏の文化・文学に関心がある、または関連する教科の教授経験がある。

- 待遇：(1) 常勤（任期なし）
- (2) 定年 65 歳
  - (3) 給与等 本学の規定による

■募集期間：2024 年 11 月 20 日まで

■応募方法・選考内容：

1. 書類審査

11 月 20 日必着で以下をお送りください。

- (1) 「教員個人調書」（本学指定様式、写真添付）1 部
- (2) 「教員研究業績書」（本学指定様式）1 部
- (3) 主要業績 3 点まで（コピー可。論文の他、翻訳も含んでよい。）
- (4) 最終学位証明書の写し 1 部
- (5) 本学文芸学部における教育についての抱負（A4 判用紙 1 枚程度、様式自由）1 部
- (6) 「英語翻訳理論」シラバス（3 年生以上向けの半期 14 回講義・演習。指定の様式）1 部

[送付先]

〒101-8437 東京都千代田区一ツ橋 2-2-1

共立女子大学文芸学部 英語・英語圏文学研究室 宛

※応募書類は一括して簡易書留郵便とし、表に「専任教員応募書類在中」と朱書きすること

※書類審査の結果は 11 月末日までに個人調書に記載のメールアドレスにご連絡を差し上げます。

2. 面接審査（書類選考通過者のみ）

12 月 15 日（日）に対面で実施。模擬授業（英語翻訳理論、提出したシラバスに記載された一部を取り上げ、20 分程度）あり。

■備考：

- (1) 応募書類に含まれる個人情報は、採用選考および採用通知などの目的以外には使用しません。
- (2) 応募時、または、採用選考過程で提出された応募書類は原則として返却しません。返送を希望する場合は、「返却希望」と大きな文字で分かりやすい個所に朱書きの上、返送先を明記した宅急便の着払い伝票を同封してください。
- (3) 面接の際に要する旅費・宿泊費などは自費とします。
- (4) 選考経過および選考結果に関する問い合わせには応じかねますので、ご了承ください。
- (5) 文芸学部では、本学の建学の精神及び男女共同参画の趣旨に則り、女性の積極的な応募を歓迎します。

[連絡先] 問い合わせはメールのみ受付

E-mail: [koubo\\_eibun.gr@kyoritsu-wu.ac.jp](mailto:koubo_eibun.gr@kyoritsu-wu.ac.jp)